



# Latweeschu Awises.

1870.

---

Ischetredesmit dewitais gadda gabjums.

No Nr. 1 lihds Nr. 52.

---

Jelgawā,

druckabts pee J. W. Steffenhagen un debla.





65/21.

28

## Ihsais rahditajs.

- Nr. 1.** Latveeschu Awisehm us jaunu, to 1870. gaddu. Dauds labbas deenas. Wezza gadda fejs. Daschadas sinas. Par gramatu krahtuwehm un lassichanas beedribahm dohmas, skohlmeisteru konferenzej preekscha zeltas. Kursemmes statistikas laika gramata us 1869to gaddu. Pee tautas meitinas „Latveeschu Awises“ luhgschana no tahda wezza pasihitama. Atbildas. Naudas tirgus. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.
- Nr. 2.** Daschadas sinas. Pahrbandi, ja labs, paturri. Par gramatu krahtuwehm. Lab'riht. Winnesti. Wisjaunakahs sinas. Naudas tirgus. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas. — Basnizas un fskohlas sinas. Basnizas un fskohlas sinahm us jaunu 1870. gaddu. Sinas. Skohlmeisteru konferenzes. Madagaskar jalla (pee Afrikas). Peemianas no Martin Luttera. Rahds wahrds par dseedataju beedribahm. Sinas par Leipzigas ewang. luttera missioni. Naudu weeta Jerusalemē. Kursemmes eedshwotaji pehz izzibahm flaititi.
- Nr. 3.** Daschadas sinas. Par gramatu krahtuwehm. Dreigulta niki. Semneekt semkohpiba mahjami. Diwi ismissusch. Pee mannas miktas seewinas. Wisjaunakahs sinas. Atbildas. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.
- Nr. 4.** Daschadas sinas. Par mahju pierkhanu. Diwi ismissusch. Wisdegguns. Atbildas. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas. — Basnizas un fskohlas sinas. Missiones swehtki Wahnes draudis, tanni 17. August 1869. Preeksch dseedaschanas beedribahm. No Widjemmes.
- Nr. 5.** Daschadas sinas. Brahla slyptawa. Diwi ismissusch. Pirs. Sawadi dwihni. Weens schā, ohtrā tā. Padohms kā pelles warr lehti isdriht. Paschās kruchtis. Katram famas behdas. Lohpu pateiziba. Raibata. Atbildas. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.
- Nr. 6.** Daschadas sinas. Sirsnigas pateizibas. Diwi ismissusch. Atrasts. Juhras dsklums. Waj auksts dsehreens stahdigs? Diwslbiga wahrda mihkla. Balkar. Wisjaunakahs sinas. Atbilda un luhgschana. Naudas tirgus. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas. — Basnizas un fskohlas sinas. Sinas. Skohlas eeshwehtschana. Nahwes peemina. Dwehfeles slyptawas. Jerusamē. Peeminneschana un pateiziba. Chrniga semmes lohde. Par basnizas pullsteneem.
- Nr. 7.** Daschadas sinas. Par semkohpichanu. Par Latveeschu teateri, ihpachi par latwisku teateri Bauffā. Diwslbigas mihklas usminneschana. Wisdegguns. Wisjaunakahs sinas. Atbildas. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.
- Nr. 8.** Daschadas sinas. Par lohpu barribu. Ugguns androhshinaschanas beedriba. Meichakungs un jaltsgrehsineeks. Slyptawas puiss. Dascham mehle spechj wairacht ne kā rohka. Pasuddis un atrasts. Mihlo Wisdeggun!
- Wisjaunakahs sinas. Dahwanas preeksch paganu missiones. Atbildas. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.
- Nr. 9.** Daschadas sinas. Zi kursemmes augschgalla. Ko ar laitu wehl neredsehm? Pasuddis un atrasts. Padohms kā wezzam sirgam gaddus warr pasiht. Kā mihkti siri dabujami. Nuttigs sehns. Wisdegguns faahdsis. Wisjaunakahs sinas. Atbildas. Naudas tirgus. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas. — Basnizas un fskohlas sinas. Sinas. Nahwes peemina. Par Latw. wahrdnizi. Wehrā leekama sinā par jaunu skohlu. Mahzitajs un laupitaji. Atbilda.
- Nr. 10.** Daschadas sinas. Nihgas Latveeschu beedribas gaddaswehtki. Par dascha kursemneeka likteni, kas us sweschahm semmehm gahjis weeglas deenas melleht. Nelaimē us nelaimi. Gramata pee Wisdegguna. Wisjaunakahs sinas. Atbildas. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.
- Nr. 11.** Daschadas sinas. Padohmi fainneekem. Kursemneeks tablā Wahzemme. Labba preekschshme. Tatschu! Winnesti. Wisjaunakahs sinas. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.
- Nr. 12.** Daschadas sinas. Padohmi fainneekem. Statistikas sinas par 1868. un 1869. gaddu. Kursemneeks tablā Wahzemme. Tad ta sablhtis. Smeeklu stahstiasch. Atkal jau gramata. Wisjaunakahs sinas. Atbilda. Naudas tirgus. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas. — Basnizas un fskohlas sinas. Sinā un luhgschana preeksch Latw. mehmkuru fskohlas. Par peeliktumu. Skohlas eeshwehtschana. Par sinaschānu. Par lohki derrigu usteizam. Pehterbudsneeka spreedums 2c. No Kanaanē semmes. Nihgas pilsehta basnizas 2c. Atbilda.
- Nr. 13.** Daschadas sinas. Padohmi fainneekem. Par Latveeschu wahrdnizi. Sahara tuknesis Afrika. Kursemneeks tablā Wahzemme. Wisdeggun! Wisjaunakahs sinas. Atbildas. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.
- Nr. 14.** Daschadas sinas. Preeksch lutteru palihdsibas lahdes Jelgawas aprinka 2c. Swirbuki. Nismigguschā peemina. Kursemneeks tablā Wahzemme. Keilarenes Katribnes kattuma fleite. Kā labbi ohsch? Wisjaunakahs sinas. Atbildas. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.
- Nr. 15.** Daschadas sinas. Veeldeenu preeki. Tew buhs to swehtu deenu swehtiht. Nismigguschā peemina. Lohki nau wiltiba. Swehtdeen. Wisjaunakahs sinas. Atbildas. Naudas tirgus. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas. — Basnizas un fskohlas sinas. Kursemmes bihbeles beedriba. Par skohlu buhschānahm. Putnisch sweschās spalwās. Missiones runna. Izziba, bihbele un dseemu gramata. Preeka mahzitajs Matteus. Par Lutteru basnizahm Kreerusemmē.

**Nr. 16.** Daschadas sinnaas. Saimneezibas padohmi. Par raddinecku saprezeeschanoohs. Wehl weena subdsiba. Ka daschureis eet kad zittu usschob. Wilks un vijolneeks. Ne-eij par neekem subdsicht! G! fur laimigs briedis. Ba-gatais wihrs Amerikâ. Kursh leelakhs lungs? Gramma-ta Wisgribbam. Wisjaunakahs sinnaas. Urbildas. Lab-bibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.

**Nr. 17.** Keisara Wisaugstaka gramata. Daschadas sinnaas. Gewehroschana par ewehroschannu. Etyree affinu wahrdi. Dimants. Gfis allâ. Laimigs wezzitis. Sirdsmihlais Dhhshkeribt! Gramatu sinnaas. Maschines pakami no faktamâs dielsis. Sahitini. Netrahpijis. Smeeklu stab-sinsch. Stobpums. Peekerts. Wisjaunakahs sinnaas. Lab-bibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.

**Nr. 18.** Daschadas sinnaas. Penghawer-Yambee. Franziska. Sufkis us azzim. Kambara fullainis waj skunstneeks. G fur meita! Stahstinsch. Dirfiteles. Tam gohdigam fain-neekam G. — U. K. mahjâs. Wisjaunakahs sinnaas. Urbilda. Naudas tirgus. Labbibas un pretschu tirgus. Slud-dinaschanas. — Basnizas un flosklas sinnaas. No Zeiskas. Preeka sinna. Missiones rumâ. Gewehro un mahzees!

**Nr. 19.** Daschadas sinnaas. Padohmi fainneekem. Kam-bara fullainis waj skunstneeks. No Zelgawas. Pawaffa-riis lustes neffejs. Makts, to Wisgribbis Wisdeggunam laidis. Wisjaunakahs sinnaas. Labbibas un pretschu tir-gus. Sluddinaschanas.

**Nr. 20.** Daschadas sinnaas. Brihnuma krehsle. Kambara fullainis waj skunstneeks. Dhhshkera sinnaas. Abrenkes. Wisjaunakahs sinnaas. Labbibas un pretschu tirgus. Slud-dinaschanas.

**Nr. 21.** Daschadas sinnaas. Dsintene un dabba. Kam-bara fullainis waj skunstneeks. Wihlo selta Urkht! Wis-jaunakahs sinnaas. Urbildas. Naudas tirgus. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas. — Basnizas un flosklas sinnaas. Sinnaas. Palihdsibas lahde. Ka Zub-du rabbiners par kriittu tappis. Preeka mahz. Markus. Gabbali isemti no basniz. liffum. No Strikkes nowadda. Konfordija. Leelakahs basnizas Gropâ.

**Nr. 22.** Daschadas sinnaas. Kursemmes jaunee zetta liff-kuni. Par peeminnu Soukas mahzitajam Wilhelm Müller. Kambara fullainis waj skunstneeks. Parises eedshworaju usturs. Alimmi mannu mihllu. Abrenkes. Wisjauna-kahs sinnaas. Urbilda. Labbibas un pretschu tirgus. Slud-dinaschanas.

**Nr. 23.** Daschadas sinnaas. Kahds waheds par dseeda-schannu. Par peeminnu Soukas mahzitajam Wilhelm Müller. Ka ne ka, ta ne ka. Dahrga mahleschana. Wisjauna-kahs sinnaas. Sinnaas par gramatahm. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.

**Nr. 24.** Daschadas sinnaas. Wehl reis „Penghawer-Yam-bee.“ Ka jaunellis par nedarbneeku palizis zc. Stohl-meisters eeksch pehrsona. Lahschineeks. Es ne-efnu wis nomirris. Labba pawaffare. Wisjaunakahs sinnaas. Urbilda. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas. — Basnizas un flosklas sinnaas. Brashu lubgshana pee brahleem. Gabbali no basnizas liffum gramatas. Jauna basniza eeswehrita. Deewa waffaras spreddikis. Konfordija. Deewassin, deewassin. Sinna.

**Nr. 25.** Daschadas sinnaas. Us Kursemmes pirneem tau-tas dseedaschanas swehtkeem Dohbelé zc. Keisars Messan-ders I. un atraitne. Pirma mihlestiba. Iyha behrna mih-lestiba. Wezzo Bahbeleschu meitu rahdischana. Wisjauna-

kahs sinnaas. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddina-schanas.

**Nr. 26.** Daschadas sinnaas. Sinnaas par Zelgawas lohpu aissargaschanas beedribas darboschanoohs zc. Missiones dah-wanas faemtas Mai un Juni mehneft. Testamente. Pa-dohms ruhpijahm fainneezehm. Pee gahjeju kahetas. Wis-jaunakahs sinnaas. Labbibas un pretschu tirgus. Slud-dinaschanas.

**Nr. 27.** Daschadas sinnaas. Kursemmes pirnee dseeda-scha-nas swehtki. Sinnaas par Zelgawas lohpu aissargaschanas beedribas darboschanoohs zc. Desmit tubfioschu gulshu weena brohfastâ. Leelas un masas auffs. Stahstinsch. Labbas laimes lassitajeem. Wisjaunakahs sinnaas. Urbil-das. Naudas tirgus. Labbibas un pretschu tirgus. Slud-dinaschanas. — Basnizas un flosklas sinnaas. Sin-naas. Par ebrgelehm. Gw. flimneeku namma gruntsafmina liffschana Pehterburgâ 21. Mai 1870.

**Nr. 28.** Karra wehstis. Daschadas sinnaas. Aismirista geh-da peeminnu. Dahwanas faemtas no zc. Par dsintu mahju pirtschannu Widsemmé. Diwi Kaliforneeschi. Bahr-sdas andele. Wisjaunakahs sinnaas. Urbilda. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.

**Nr. 29.** No karra. Daschadas sinnaas. Puttekti un flim-mibas. Diwi Kaliforneeschi. Semkohpejeem. Stikkota schidene un nesmeekliga deffa. Wisjaunakahs sinnaas. Urbilda. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.

**Nr. 30.** No karra puffed. Daschadas sinnaas. Padohmi fainneekem. Par pagasta mahju pahrdohschannu. Par dsintu mahju pahrdohschannu Widsemmé. Wisleelakahs awises. Diwi Kaliforneeschi. Wihlo Wisdeggun! Wis-jaunakahs sinnaas. Labbibas un pretschu tirgus. Naudas tirgus. Sluddinaschanas. — Basnizas un flosklas sinnaas. No Gramsdes draudfes. Krimuldes wezzahs basnizas jauna puschfoshana. Preeksch lutteru palihdsibas lahdes dahwanas faemtas zc. Birschu lutteru draudse Leischu semmé.

**Nr. 31.** Karra sinnaas. Daschadas sinnaas. Saule un pulstieni. Diwi Kaliforneeschi. Wisjaunakahs sinnaas. Urbildas. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.

**Nr. 32.** Karra sinnaas. Daschadas sinnaas. Ka Latwee-schi Kreewulfemmé dshwo. Diwi Kaliforneeschi. Lubgshana un sinna. Wisjaunakahs sinnaas. Labbibas un pre-tschu tirgus. Sluddinaschanas.

**Nr. 33.** Karra sinnaas. Daschadas sinnaas. Latweeris no Leel-Bereznikas raksta, ka eesahkumâ zc. No melli neis-darra. Wisjaunakahs sinnaas. Urbildas. Naudas tirgus. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas. — Bas-nizas un flosklas sinnaas. Runna. Birschu lutteru draudse Leischu semmé. Kreiznaghé.

**Nr. 34.** Karra sinnaas. Daschadas sinnaas. Dohdeet, tad juns taps dohts. Diwi Kaliforneeschi. Tad ta dohters! Wisjaunakahs sinnaas. Sluddinaschanas.

**Nr. 35.** Wisjaunakahs sinnaas. Karra sinnaas. Daschadas sinnaas. Par dsintu mahju pahrdohsch. Widsemmé. Brih-numa abbulisch. Diwi Kaliforneeschi. A re hche! Urbilda. Labbibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.

**Nr. 36.** Wisjaunakahs sinnaas. Karra sinnaas. Daschadas sinnaas. Uhdens — garraini. Diwi Kaliforneeschi. Ehrms. Schahdas tabdas wahrpinas. Sirdsmihlais Dufel Wis-deggun! Labbas laimes lassitajeem! Labbibas un pre-tschu tirgus. Naudas tirgus. Sluddinaschanas. — Bas-nizas un flosklas sinnaas. Sinnaas. Jaunas flosklas un teefas mahjas eeswehtschana. No Dalbes draudfes.



# Latweeschu Awises.

49. gaddagahjums.

No. 1.

Dreschdeenâ, tannî 7. (19.) Januâri.

1870.

Latweeschu Awises lihdî ar saweem peellikumeem makfa par gaddu 70 kap. fudr.  
Zelgawâ veesubtoht 1 rubl. f.  
Zittur aissubtoht ta lappa ween: 70 kap. f.  
ekspedija: 19½ kap. f.  
pasta nauda: 10½ kap. f.  
pawiffam: 1 rubl. f.

Kas uf sawu wahrdû apstellers 24 eksemplars, wehl weenu dabubs klapt pawestî. In-apstelle: Zelgawâ awischu nammâ pee Zanischewski, Mihgâ pee Daniel Minus, teitewa un wehwera eelas stubri un pee Dr. Buchholtz, leelâ Aleksander celâ Nr. 18. Wiffi mahzitaji, skoblmeisteri, pagaita walbitaji, fribweri un zitti tautas draugi teel luhgti, laj lassitajeem apgabda apstellerschannu. — Redakteera adresse: Pastor Sakranowicz, Luttringen, pr. Trauenburg, Kurland.

**Nahditajs:** Latweeschu Awisehm uf jaunu, to 1870. gaddu. Dauds labbas deenas. Wezza gadda fejs. Daschadas sinas. Par grabmatu krahtumehm. Kurjemmes statistikas laika grabmata. Pee tautas meitinas „Latweeschu Awises“ luhgshana no kahda wezza wafstama. Atwidbas. Naudas tirgus. Labbitas un pretschu tirgus. Shuddinaschanas.

## Latweeschu Awisehm uf jaunu, to 1870. gaddu.

Tschetri desmits dewin' gaddu  
Gahjumu nu eesahki,  
Lihdi schim Deews tew bij par waddu  
Buhs, — kad atfal atmahski!

Septindesmits gaddu rihtinsch  
Schinnî gadda simtenê  
Uppihd tà kâ laimes brihtinsch,  
Uppweikts tohp ir dsimtenê.

„Awise“, wezs draugs nu nahzi  
Atfal muhsu buhdinas,  
Sawu zell' no jauna sahzi  
Staigahd wezzas pehdinas.

Nessi katram sawu teesu,  
Nessi sinas — stabtinus,  
Spirdsin' dwehsel', spirdsin' meesu,  
Dohdi gudrus padohmus! —

Weens gads truhski, tad pussimts gaddus  
Buhsi zellu gahju,  
Peeredseijse daschus waddus,  
Garra mantas krahju.

Nahzi sweika, gehrbta spohschi  
Tâ kâ tautas lihgawa; —  
Munna pateesibu drohschi,  
Mahziht, stuidiht gartawa! —

Gahdataju tewim schichra  
Jaunu, sipru, derrigu,  
Walloda, kam weegla, tihra,  
Kas mihl' Latwju taurinu.

Weshu tewim leelu saimi,  
Dauds mantinas tarbinâ! —  
Lassitajeem preekus, laimi,  
Kuplas wahrpas tihrumâ!! —

Rakfitajeem galwu gudru,  
Gahdatajeem spehzinu,  
Laj ar mihlestibu mudru  
Sneeds numms sipru barribu! —

Deews laj sekne, darbu swehti,  
Wiffus laudis baggati,  
Gaismo prahtus, pilda flehti,  
Paschkire zellu laimigi!! —! —

E. F. S.

## Dauds labbas deenas

subtu Zums, mihlee lassitaji, ar scho sawu pirmo awischu nummuri. Preezajohs, ka Zuh's man ne-efsee sweishi un es arri ne Zums, warram tad istikt bes leekem wahrdem. Subseeet dsirdejuschi, ka Latweeschu draugu beedriba, kam schihs awises peeder, manni ar to gohdu apdahwinajusti, laj schai Latweeschu tautas lappai par apgabdataju esmu. Kâ katrs gohds tà arri schis deewsgan arri speesch, jo nau wis masa leeta, tautai par waddoni mestees, ihpaschi tautai, kas no garra meega mohdusees un redsedama, zil dauds daschai zittai paklakâ, ar tschal-leem sohkeem sahkl paklak dsibtees. Bet kad nu reis esmu usnehmees, tad negribbu dauds schelotees, bet Deewu peelhdsis spohwu rohka nemt. Ko Zums labbu nessischu, to nespehju ihseem wahrdem isteikt, jo azzis gribbu wallâ turreht un dauds wehl klapt mahzitees, laj sinu, kas Zums katrà laikâ derrigs. Bet to jau taggad saklu, ka par wesseligu ehdeenu gribbu gahdaht; lassischu tabs druzinas pa fweeschahm mallahm kâ pa muhsu puffedm. Sinas dewejus esmu apgabdatees tuwu un tahlu, bet luhdsu arri Zuh's wiffus, fuhteet man pateefigas sinas un derrigus rakstus. Ja brihscham ruhkis kumose buhs jasneeds, tad sinneet, tabs buhs sahles, kas mihlestiba sneegtas. War leetahm, kas wehl padebbeschds liddinajahs, negrahstischohs, ar weltigahm un wiltigahm zerribahm aufis nekuttinaschu, bet kas irr un kam buhs buht, to zil spehdams skaidri teikschu. Sur ko labbu redseschu waj pee fweeschahm tautahm, waj pee paschu brahleem,

- Kas kursēmes dšēdaschānas beedribām buhtu darrāms, kad tās ir. Baltgalvju pahrīs pee laulības.
- Nr. 37.** Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Weena frusta-nesheja samahds liktens. Wilku jaktis. Jauna pelna. Duful Wisdeggun! Atbildas. Labbibas un pretšhu turgus. Sluddinaschānas.
- Nr. 38.** Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Beedriba pret ubagoschānu. Weenā frusta-nesheja samahds liktens. Danzo waj mirsti. Kreklu pahrdeweja. Smuffai meitinai. Labbibas un pretšhu turgus. Sluddinaschānas.
- Nr. 39.** Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Padohmi samneekem. Libensteina meita. Schahweens no grabheka lahta. Gramatu sinā. Naudas turgus. Labbibas un pretšhu turgus. Sluddinaschānas. — Basnizas un skohlas sinās. Kohdas sinās par palihdsibas labdi ir. Sibkums jeb skohvums. Par zilweku fabeedrotu buhtschānu.
- Nr. 40.** Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Gaisa paredschāna zaur lohpeem un putneem. Libensteina meita. Embohtes teita. Sinna un luhgschāna. Resen. Atbilda. Labbibas un pretšhu turgus. Sluddinaschānas.
- Nr. 41.** Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Dhtri divi Kalfjorneeschi! Libensteina meita. Tribis lohjeem. Sluddinaschānas. — Basnizas un skohlas sinās. Miffiones dahwanas no kursēmes fonst. ir. Miffiones swehtki Lutrinās ir. Zelta wihra dšēma.
- Nr. 42.** Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Neustizzi katram. Libensteina meita. Dinaburgas-Warschawas bahnuht. Sentchwu behneem. Sakkami wahrdi. Deewspalibdi, Mizzi! Atbilda. Labbibas un pretšhu turgus. Naudas turgus. Sluddinaschānas. — Basnizas un skohlas sinās. Gohda peemina. Peeminnami swehtki, ko Mihzes un Bahrtas draudē ir. Latweeschu kurlmehmo skohla Sallaspili. Sinās par Mihgas eedšiwotajeem ir. Mihā dšēma.
- Nr. 43.** Mihlee lassitaji! Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Brunau ruppuzis. Libensteina meita. Zif mahzjnu semmes lohde swert? Preeščh latw. mehmkurlu skohlu Sallaspillē. Jelgawas lohpu aistahweschānas beedribā. Atbildas. Labbibas un pretšhu turgus. Sluddinaschānas. — Pee likkums. Franzijs lantfahrte.
- Nr. 44.** Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Pahrīs wahrdi pee lantfahrtes klāht. Dāschadas sinās. Regesnojees ar sweschahm spālwahm. Libensteina meita. Mihlais Dhščkeri. Sinna par Franzijs lantfahrte. Atbildas. Labbibas un pretšhu turgus. Sluddinaschānas. — Pee likkums. Mihgas Hāčera kunga gramatu nullis.
- Nr. 45.** Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Kā muhsu deenās uš laukeem wehl ahrite. Weena luhgschāna. Rein-uppes waktis. Mihlais Dhščkeri. Awitanze. Atbildas. Labbibas un pretšhu turgus. Sluddinaschānas.

- dinaschānas. — Basnizas un skohlas sinās. Sinās. Skohlas un teefas namma ešwehtschāna. Sarunas na stary samneeku un puisti. Par laulības kahrtu. Konfordija. Ta stīpra pils.
- Nr. 46.** Sinna. Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Atschēdinatee semmes waldineeki. Par dšintu mahju pahrdohschānu Wissemnē. Labdarrischāna atnefs auglus. Luhgschāna. Behdigs dšēsmineeks. Sakkami wahrdi. Naktis Wisdeggunam. Labbibas un pretšhu turgus. Sluddinaschānas. — Pee likkums. Sinās par Latweeschu gramatahm.
- Nr. 47.** Sinna. Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Gramata no karra lauka. Dāschadas sinās. Labdarrischāna atnefs auglus. Luhgschāna. Sakkami wahrdi. Naktis Wisdeggunam. Atbildas. Naudas turgus. Sluddinaschānas. — Basnizas un skohlas sinās. Gohda parahdichāna. Sinās. Ehrgetu spehls. Konfordija. Latweeschu mehmkurlu skohlai.
- Nr. 48.** Mihleem lassitajeem sinna un luhgschāna. Sinna. Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Bahrds uš dahrsu turretajeem. Garris feldwebels. Konzerte. Sakkami wahrdi. Naktis Wisdeggunam. Atbilda. Labbibas un pretšhu turgus. Sluddinaschānas.
- Nr. 49.** Mihleem lassitajeem sinna un luhgschāna. Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Sinna. Garris feldwebels. Dohbeles dšēdataju beedribai. Sinna dihwainu leetu Gribbin. Atbilda. Labbibas un pretšhu turgus. Naudas turgus. Sluddinaschānas. — Basnizas un skohlas sinās. Em. luter. palihdsibas lahdes norehkinums par 1869. gadu. Par atbildu luhgschānai. Pauslas aprinka skohlmeisteru šapulze. Saule un pulstieri. Kahrliš XV. Sweedru kchniisch. Dahwanas preeščh miffiones ir.
- Nr. 50.** Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Saule un pulstieri. Garris feldwebels. Kahrščhu lizeja, jeb paregga kumste. Latwju dšēma. Sakkami wahrdi. Mihlais Wisdeggun! Labbibas un pretšhu turgus. Sluddinaschānas.
- Nr. 51.** Mihleem lassitajeem sinna un luhgschāna. Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Par seemela blahsmu. Skohlotaju šapulze Rindē (Kursemmē) ir. Par „kreewineem“ kursemmē. Sinna skohlmeisterem par jaunu skohlas gramatinu. Sakkami wahrdi. Naktal jau. Atbildas. Naudas turgus. Labbibas un pretšhu turgus. Sluddinaschānas. — Basnizas un skohlas sinās. Runna. Matteusa 5, 15. Preeščh Sallaspils latw. mehmkurlu skohlu.
- Nr. 52.** Mihleem lassitajeem sinna un luhgschāna. Wisjaunakahs sinās. Karra sinās. Dāschadas sinās. Skohlmeisteru šapulze Rindē (Kursemmē) ir. Derriga leeta, ko mums no Grehlandeeschēem wajadsetu peenemt. Weens wahrds dšēndina ohtru. E fur wihra galwa! Sakkami wahrdi. Mihlee lassitaji! Patēzibas krohnitis. Atbildas. Labbibas un pretšhu turgus. Sluddinaschānas.



to pihſchu gohda wainagâ; nelectibu un blehdibu nezeetiſchu ne pee augſteem ne pee ſemmeem. Augſts man buhs draugs, kad dubbult labbi darrihs; jems man buhs mihtſch, kad uf preeſchu gribbehs dſihtees. Ne-eekabroſim zitta labbumu, tad tee ſargahs un weh'ehs mums ſawu teefu. Kas tizzibu nezeenihs, kas pret mihta Ariſara waldſchanahm ruhgs, kas pret gaismu ſpahrdisees, kas aiſmirſibhs obtru mihleht, tas mums nekad nebubs var draugu. Uf to dohſimees rehkas! Laj gaisma un gohds un meers un labklabſchana pee Latweeſcheem plehſchahs! Geſim nu katre pee ſawa darba un Deews laj to ſwehti!

J. W. Sakranowicz,  
Latweeſchu Wiſſchu awghadatajs.

### Wezza gadda fejs

jaunagadda waffara uſluhkohts.

Kad draugs no mums ſchkirahs, tad dohdamees roh-  
kas un laj gan zaur un zaur paſinnamees, wehl reiſi weens uf obtru ar pilnahm azzihm luhkojam, it kâ gribbedami draugs drauga gihmi ſirdi eeguldinatees. Pahrdſihwohts gads arri irr mihtſch draugs, kas nei preeku deenas nei behdâs no mums nau atſtabjis. Laujees tad arri tu, wezza gaddin, wehl reiſ aplamptees! Kam eſſi til dohmigs? Tu jau ſinni uf kurreni tu eij, bet mehs palizzeji, mehs neſinnam wiſ, kas mums gaidams. Tu man iſſklattees, kâ kalendera wihtelis, weens waigs tew tahds iſdehdejis, behdu nofirmojis un ohtrs tahds jauns un dailſch. Sinnu gan, ko wiſſu tas waigs dabujis redſeht, ko tu labpraht aiſgreestu turri. Eſſi man daudſreis par tawahm behdahm ſtabſtjis. Gaddu atpakkal, kad baſnizâs pulſſeniſchi jaunu 1869to gaddu eſſmannija, tew bij gan-ſawadi ap ſirdi. Seemas laiks bij preeſch durwihm, waffara ar ſaweem augleem wehl tablu un maiſe jau bij pee galla. Tu gabji pee pagasta wezzaka un luhdſi palihdſibu. Tas tewi wedda flehti un plezzus rauſtidams rahdija tuſſchohs apzirkaus. Tu atuahzi mahjâ, tē namima tehws bij klah un praſſija, laj ihri maſfajoht un tew til puſſe bij ko doht; graſſijahs tewi kihlah, til til ko pee-  
luhdſi, laj gaida. Zeeminſch bij apfohljis tawu dehlu pee ſew nemt un to pekaas un gohda weetâ zelt, kad buhſchoht ko eemahzjis laſſiht, rakſiht, rehkinah un zittas leetas apkert, kas zilwekam wajjadſigas, ja negribb kâ tahrs gat ſemmi lohſchnah, bet tew maiſes truhka, ar ko behrnu wiſſu ſeemu ſlohlâ raidiht. Elimmibas uſbrukka un trihs behrnini weens pakkal ohtra tew bij kluffâ aukſtâ ſemmes klehvit jaguldina. Utminnu wehl kâ ſchodeen, ka toreis behdâs iſmiſſuſchi uf baſnizu gahjaht, kur mahzitaſe ar ſw. Deewa wahrdeem Zuhſu nogurrſchahs ſirdis ſtiprinaja. Pee brahſteem arri nekahdu preeku nepeedſihwoji. Bij wiſſi trihs reiſ pilſehtâ bijuſchi, tur ſchenki aiſ truhkuma apſtulboki no wiltneeku runnahm liklahs peemahnitees, pahrahtuſchi neklaſſija wairâ taweem wahr-

deem, bet talſijahs til zellâ, eet turp, kur zitta darba nepaſiſtoht, ka til rohkas flehpt ſildiht, kur zepti balloſchi kattram muttē krihtoh, kur laudihm ſohbi ar ſranzmaiehem peemaukti, kur lahtſchi paſchi dihrajotees un ahdas zilwekam par kaſchoku dahwajoht. To tee tizzeja, bet tewi ne; welti tu teizi, ka nekur bei waiga ſweedreem maiſiti ne-ehd, welti tu rahdiji, ka rektam Latweetim ka dahwana irr dohta, ſweſchumâ un tuſſneſi ſew mihtu mahjinu buhweetees. Brahli tewi apſimehja un galwas iſzehluſchi ſteidſahs probjam. Ar affaru pilnahm azzihm tu teem pee wahrteem noraudſjees pakkal. Pehz nezik deenahm tē jau weens brahliſ bij atkal klah, puſzellâ bij jau ſawu pehdigo graſſi iſdewis un nu luhdſahs, laj tu to atkal uſnemmoht; ar to nu tu lohpa ſawu plahno reezenihti dal-  
liji, kamehr waitahſ ſagaidijah; bet tee abbi ohtri? Weenam, kâ dſird, puſlihds eimoht, bet Deews ſinn! un ohtrs — ak tawu behdu! — kas arri pahrahtza gan mahjâ, bet nohlihtis, baddu iſmiris, ſlims nogullejees, bij kâ pehdigais deedeſneeks no weenahm durwihm lihds ohtrahm kunnſtedams wiljees, kamehr atkal tawâ brahla ruhmitē kaktinu atradda. Tew nu bij jalihds iſſaukto dſihwi atkal ſalabboht. Daſchu nodelu iſgabji darbu mekleht, bet nekur ne-atraddi, jo katre gribbeja labbakus laikus gaidiht. Tu eegabji krohga un ko tur redſeji? beki bij pilni peeſehſti, krohga galds ar ſewu lakkateem, behrnu willainitehm apkrauts, ko daſch labſ bij aiſneſis pahredoht un waj gan par to maiſi piert preeſch ſewwas un behrneem, kas ar tuſſchu wehderu mahjâ waideja? ak ne! Zittu ko ſew riklê leetees, laj wiſſas behdas aiſmirſtu. Tu iſnahzi abra un affaras noſlauziji. Peelzettu atkal redſeji aiſ nabageem un waſankeem mudſcheht mudſcham; maſi behrnini, melldis un nekaunibâ iſmahziti tſchuppahm kitta garram gahjeem wirſu; jauni puſchi aiſ palaiſchamahs ſawas kahjas ſtaipija un pa kulli pehz naſcha tſcham-  
dija, kâ til tumfâ kahdam warretu uſbrukt un ahdu dihraht. Tu gan dſirdeji, pagasta wezzako rûnnajam, ka newarroht ilgahſ tahdu nehuſchannu zeekt, buhſchoht jaſabeedrojahs wiſſeem lohpa deedeſchanaſi gallu darriht, jo behdas un bailes eſſoht redſeht, kahdu pa-audſi ſchis amats iſaudſinajoht, grehks eſſoht turpmahſ wehl eezeekt, ka wezzifcham, kas ſawas kahjas wiſſu zauru muhſchu jau deesgan iſtezzinajis, taggad pa ſtipru fallu tſchihkſtedamam jawelkotees no weenahm lihds ohtrahm durwihm un ar iſdilluſcho rohlu un ſtihwo mugguru jalohknaajahs preeſch druppatschinas, ko tam kâ ſunnim pa durwihm iſmett. Ar tahm dahwanahm, ko nammatehwi pee ſaweem flekſchneem daſchurcis netikkeem iſdalloht, Latweeſchi warroht pilnam un gohdam ſawus nabagus uſturreht, kad ſchihſ dahwanas eelu zaur ihpaſchâs uſtraudſibas rohlahm. Nunnaja gan it prahtigi, bet preeſch gohdigas nabagu awghadaſchanaſ, preeſch zettu tihriſchanaſ no wiſſeem waſankeem lauku draudſes kâ ſakkoht nekâs wehl nenotikka. Ja, ja tu wezza gadda waidſin, ſchihſ un

daudi zittas behdas wehl, taks tewi bahlinajufchas. Bet ne-essi brahl tik tohti nofkummis. Deews wehl irr dshw. Bere us minnu, drihs drihs wifs warr zittadi tapt. Un pateessi taws obtre waigs man rahda, ka irr zittadi tappis.

Mihla waffarina nahza un Deewa swehtiba atspihdeja lauds un druwäs, dahrsös un plawäs. Sirdsincem peetikla pilnohs wolumus mahjä pahrwaktoht. Tu aismak-faji sawus parahdus, pabuhweji istakai jaunus pamattus un palohdes, tu apkohpi sawu aishgahjufcho behrinu fappinus; pilnu kulliti dewi Mikkelischam libds, kad us skohlu to wedda; brakteem maies netruhst, tee preezigi grihb attal us jaunu goddu pee tew palikt un libds ar tew strahdakt. Pilsehta bijis tu pahrweddi mahjä leelo bibeli un peeas lassamas grahmatas, ar ko brihwbrihschös padarbotees, seewai jaunu lakkatu un takschu wehl mazginsh bij pilns. Tu dewi to seewinai un fazziji: Glabba to seewin, dsirdu ka wehl nezil gaddu un warrestim kates sawu mahjinu par dsimtu pirktees, tur tad jakrahj kapekis pee kapeika; un seewina tewi pabufschjo atbildedama: Baldeews Deewam, wihrin, ka arri tewi nu tahdäs dohmäs redsu; es jau sen us tam preezajohs un raugu preeksch tam kraht. Taws preeks auga, kad tu tahlahf sawas ozzis metti. Gohds un taifniba un skaidriba sehla nowaddös un mahjäs. Jaunas waldineeku un teefneschu zelschanas nahza, tu aishgahjis fazziji: Brahli nezillafim por walti sawus wezzohs waldineekus, tee mums irr eerasi un derrigi, tee posihst sawu amatu. Ja ihsti grihbeet, wezza Andscha — ta weeta gan buhs zits jaranga. Un wiffi bij weenis prahtis; — tik weetahm —. Jaunekli pulkeem atstahja no krahgu plahna mibdischanas un beedrojabs us jauneem jautakeem preekem. Ar mahziteem balseem dsird Deewu teizam basnizäs un skohläs un mahjäs. No grahmatahm redi preekus smellamees fainneeku ka gabjeju behrnus, firmgalwjus ka behrninus. Augsti ka semmi wiffi reis mohduschees pilnä balsä sauz: Skohlas, skohlas, taks irr jazell un jakohpi! To mums tikpat tohti wajag, ka maies! To wiffu tu redsi un kaut wehl schur un tur trubhst weena leeta un ohtra, tu warri drohschi zerrecht, ka ar Deewa palihgu es us preekschu. Tapedz taws waigs, ko redsu, tahds daitsh, tahds preezigs. Dshwo tad weffels, wezza gaddin, paturrosim tewi peeminuä un ko labbu no tewis mahzjufchees waj no behdahn waj no preekem, to rahdisim jaunä gaddä. Ar Deewu tu, ar Deewu mehse. S.

### Daschadas sinuas.

No eekschsemmehm.

Kursemmes gubernas waldischana us labda pagasta waldischanas jautaschanu, kam gan peekrihtohd nodohschanas parahdus peedsibt no teem, kas pagasta aprinkti dshwo, irr scho atbildu isfluddinajufi: 1) no tahdeem, kas paschu pagasta lohzecki, pagasta wezzotajam jeb preeksch-

neekem buhs parahdus peedsibt (Pag. litt. § 20.); 2) deht tahdeem, kas fweeschu pagastu lohzecki un us masahl ka 30 werstehm bes passes atnahkufchi, fweeschee pagasti warr to pagasta wezzako jeb preekschneekus, tur parahdneeki dshwo, luhgt, laj parahdu peedsenn un scheem buhs to isdarriht; 3) kas tahlahf ka us 30 werst. atnahkufchi dshwoht un tad sinuams ar passu, tahdeem nekabdu parahdu newarr buht, jo pagasta waldischana neweenam passu nebuhs doht, kas sawas nodohschanas ne-eemaksa waj ne-apdrohschina eepreekschu us to laiku, us labdu tam passu laj dohd.

**Mihga.** Pahreeschana par Daugawu irr attal tik nedrohscha palikkusi, ka pilsehtam pretti nekauj wairs kahjineekem eet; no sudmallahm pastei pretti wehl drohschi eet. Kad jelle dauds mas stipraht saltu!

**Behterburgä** wezza gadda trubkuma laika dauds generaki un augsti lungi bij us to fabeedrojufchees, ka warretu dahwanas lassihst preeksch trubkuma zeetejem Jggaunu semme. Widsemme un ihpaschi Sahmu fallä. Taggad schi kumiteja sawu swehtigu darbu pabeigusi isfluddina sawas eenemschanas un isdrohschanas. Behterburgä ween libds ar augsta Keisara namma dahwanahm irr sanahkufchi 60 tubkst. rubulu; no zittahm gubernahm ihpaschi zaur Lutteru mahzitaju luhgschanahm kahdi 39 tubkst. No schihm naudahm irr 50 tubkst. Jggaunu semmei, 40 tubkst. Sahmu fallai, labba teesa preeksch nelaimigeem fweeschu semmu gabjeem u. z. sneegti; kas allizis, irr Nehweles kumitejai atsuhthits, laj pahzreestu behdu fleadas rauga isdiesht.

— Keisars pawehlejis 36 milionus jaunas papihru naudas taifst un islaist.

— Wiswinu nedel' ministern kumiteja apspreedust to leetu deht dielszeku buhwehm. — ka us preekschu nebuhs wairahl ka 1500 werstes pa gaddu no jauna zelt, 500 werst. laj buhschoht preeksch karraspehka zelleem un 1000 preeksch andeles. To libninu no Smolenskas us Bresti grihb pitmo preekschä nemt.

— Preeksch isdateem, kas Jura gohda krustu nefs, tohp wehl arweenu dahwanas lassitas; 8150 rubl. jau irr kohpä.

— Keisars ihpaschu komissiju ezeblis, kas libds 1. Aprilim laj apspreesch, ka warretu rohbeschu andeli weeglinoh un laj sawus padohmus preekschä leek. 10. Dezember us waldibas pawehli Behterburgas eedshwotaji tappa skaititi un ko dohmajeet? schinni weena pilsehta dshwo 650 tubkst. zilweku.

— Nezil sen atpakkal Behterburgas wirspolizmeisters eelu wakt-wihreem bij usdewis, arri us to raudsitees, waj grahmatu neschaji un teesas fullaini daschurcis nenomaldahs no zella schenkös. Taggad lassam, ka dauds schenkeri suhtijufchi pee polizmeistersa luhgschanu, kurrä suhdshs, ka leela pelna teem tohpohd atremta. Sinnams



ta pawehle, kas pehz liffumeem dohta, tahdu luhgſchanu neklauſſh̄s.

No **Dones** kaſahku ſemmes rakſta: Muddeni ſiffenu pulki mahtonēem effoht gar melnahs juhras kraſteem liddinajuſſchees un tur ſemmē mettujſchees. Taggad effoht ap Zeiſſas piſſehtu lehgeri nehmuſſchees. Semmeskōhpejt lohti bihſtotees, ka ſilta pawaffara ſaulite tohs nemohdina augſchā, tad ſinnams wiſſeem lauku augteem galſ effoht. Dee nu luhds Deewu, laj plikka ſeema buhtu, kas ſchohs neluhgtohs weefus aysaldetu. Mehſ atkal luhdsam ſneegu.

**Maſkawas** awiſe rakſta, ka to ohtreenas wakkar preekſch ſeemas-ſwehſkeem us Nikolai dſelſzeſſa brauzeju rinda ſaſkrehjuſi kōhpā ar preekſchu rattu rindu, par laimi zilweki palikkuſſchi ne-aiſſkarti, tik trihs preekſchu rattu lihds ar maſchini ſadraggati.

— Maſkawas bahnusi irr atradduſſchi kahdā ſkaſtē eeliku lihki, pee iſmekleſchanas iſrahdiſjees ka nokautais irr kahds teefas lungs ar wahrdu, Sohn. Polizejai iſdeweſ arri ſlepkaſas rohlās dabuht, effoht wiſwairahſ jauni zilweki, palaidneeku ſehni un meitas.

— Pahri gaddus atpakkat ſahka gudroht, waj newerretu arri us Siberiju dſelſzeſſu taiſſiht, ſinnams newis preekſch palaidneekem, ko turp dſenn, bet preekſch andeſes, kas gaddu no gadda aug. Taggad nu Kreewu awiſes ſcho leetu ſawā ayspreekſchanā nehmuſſſas un katra ſawu padohmu dohd, tur to lihniuu laj welk.

No ahrſemnehm.

**Berline.** Biſmarkē paldeewē Deewam nu tik taht iſweſſetojees, ka ar jauneem ſpehkeem grihb ſawa augſta amata darbus uſaemt. Jauna gadda deenā lihds ar miniſteru pulku bijs pee kēhnina, labbas laimes wehleht. Jaunais ſinanzminiſters Kamphaufen, kē leekahs laudihm it labbi patihl; zerre leeku labbumu preekſch walſts no tam, ka wiſſch labbu teefu no walſts parahdeem, kas katra gaddu bij janomakſa, ſinnams no weena nemmoht un ohtam dohdohht, taggad irr pahrzehlis ne-uſſaklamōs papihra naudas gabbalōs, kas prozentes neſs un ſawā laikā tik iſmaſſati.

— Wittenberges leetu iſrahdiſchanā maja lahdite bijuſe redſama, pilna ar lohti jauki iſſtrahdateem, no ſwinna leeteem ſaldatineem. Wuſſcheli newarrejuſſchi beigt ſkattitees un kates wehlejees ko winneht. Bet laimes mahmina bij zittadi nodohmajufi un pee iſlohſſchanas wezza kēhninene Augusta lahditi winneja. Kahda wiſſneeka dehlens, ſawā prahtā dehmādams, ka kēhnina behrneem jau deefgan wiſſadu leetinu, uſdohmaja rakſtiht pee kēhninenes un luhgt, laj ſchim tohs ſaldatinus atwehleht. Tehws to iſdſiridſ ſipri peekohdinaja, to nedarriht. Bet puſſens pakluſſu norakſta grahmatu, eefahſdams ar teem wahrdeem: „Manna mihta kēhninenes gaſpaſcha“ un leel tai ſawu ſirſnigu luhgſchanu preekſchā. Us grahmatu uſrakſtiſſis: „Pee Bruhſchu kēhninenes Berline“ ranga to kahdā grahmatu ſkaſtē eemeſt, tā kē riktigi ſawu zellu no-

eet. Kēhninene preezadamees par behrna ſirſnigu luhgſchanu tuhdal pawehlejuſe, lahditi luhdſejom aiſneſt, bet luhgſchanas grahmatu par peeminuu paglabbajufi. U rē kē Deews daſchu reis behrnus apdahwina, kas jau agri irr rakſtiht mahzijuſſchees!

— 17. un 18. Dezember pahri Berline breeſmiga auka ploſſijuſſees, ſwehru dahſā ween kahdi 400 kōhti iſgahſti un ſalaufiti.

Kahds wihrs, kas ihpaſchi gar dſelſzeſſeem darbojabs irr rehkinajis, ka pa wiſſeem Giropas dſelſzeſſeem irr kōhpā gandrhiſ weſſels milions rattu; kad ſchohs wiſſus ſaſtabditu weenus pakkal ohtreem, tad rinda ſneegtu no Pehterburgas lihds Pariſei.

**Schrimmā** (Boſenē) breeſmigs nedarbs notizis. Kahda meita, kas ſawas nelaiſes mahtes mantibu ar 300 rubl. pee teefas ſanehmufi, gahjuſi mahjās. Us zellu ta nahtmahjas iſluhgufſees pee Schrimmas zeema wezzaka. Saimneeze to nehmuſi pee ſew ſawā gultā gulleht. Nahts widdū meita manna, ka ſaimneeks pazehlees pa tumſu ſchurp un turp ſtaiga, bailes tai ſahk meſtees, jo atminnahs, ka wakkarā bij teikufi, ar kahdu naſtinu ſchi ſtaiga-joht. Pa brihdi ſaimneeks iſeet abra un meita no krahpuffes pahrkahp kluffitim us durwu puſſi un leekahs gulleht. Saimneeks eenahzis eet ar drohſcheem ſohkeem pee gultas krahpuffes un ar pahri greeſcencem gulletajai rihtli aiſgreeſch un to welk par durwihm ahra us dahſu, tur bedri iſrazzis. Pa tahm ſtarpahm meita ſawu kulliti pakehrufi behg pa durwihm laukā un prohjam pee zeemi-neem. Saimneeks eenahzis aiſdedſ ſwezzi un redſ gultu tuſſchu. Bij ſawu paſcha ſeewu nokahwis. Slepkaſa effoht jau teefai nodohts.

**Wiſhne.** Auſtrijas keiſarim tas preeks, ka wezzam gaddam beidsotees arri Dalmaſijas dumpis beidsahs. Zeems pehz zeema nemeerneeki naht un luhdsahs laj ſcheem rahdito pahrgalwibu peedoht. Paſtarpam wehl tik pat dſird, ka ſchim un tam labbam nekaunotees deggunu ſchkeht waj nogreeſt. Tahdus newarrehs wis tuhliht ſahkt glaudihht; ket taiſnigahs peepraſſiſchanas keiſars wiſſadi raudſh̄s pildiht un irr tapehz pahri miniſterus pee ſew atſauzis, ar kurreem arri Dalmaſijas buhſchanas un nebhſchanas lihds wehlai nakti kōhpā ſehdedami pahſpreeſchoht.

— Awiſe „Freie Preſſe“ lohti par to puffojahs, ka Auſtrijas keiſarene Kōhmā buhdama pahweſta tehwan rohku butſchojuſi, bihſtabh̄, kad tik neleekotees pahweſta kēhdēs eewaldſinatees. Schim jau tahds gohds ihpaſchi ſchinnis laikōs lohti mihtſch, jo us to warr rahdihht un zitteem Auſtreſcheem, kas walſts darrifchanas nemas wairē negrihb us ſw. tehwa giſmi luhkōht, ſagziht: rē kahda paklauſiga meita man Suſſu keiſarene.

— Dſird, ka nahloſchā laikā kahds Auſtrijas prinzis, warrbuht paſcha keiſara brahlis Kahrlis buhſchoht braukt us Berline, Bruhſchu kēhnina familiju apzeemoht. Buhtu



deesgan jaunki, jo no tam warretu redseht, ka Austraeschu gribb fahht wiffas dusmas pret Bruhsu aismirft.

**Franzija.** Napoleons mannidams ka dsibwibai gals armeenu tuwahf peenohf, irr stipri us to sabzis dohmaht, ka warretu wiffas walstis partijas zil spehdams peemeeri-naht, jo zittadi buhtu reis deklam zauris krehsle ja-attstahj. Jan September mehnesi zaur sinahtha ukabsi isfluddinaja sawas dohmas, ka gribboht kahdu teefu no sawas keisara warras walstis weetneekem atwehleht un lihds ar winneem wiffu apspreeft. Bet bridda wehl lihds schim ka pa miglu. Taggad nu keisars flaidri fahf rahdihf, ka winsch sawus waldischanas darbus ar parlamentes sinu un palihgu gribb isdarriht. Wezsee ministeri negribbedami mehteli tif ahtri us ohtru plezzu mest irr no amateem atluhgusches un keisars usdewis Ollwier kungam, kam starp weetneekem leels pulks draugu, laj tas jaunus ministerus few ismeklejahs, ar kurcem gribbetu un warretu keisarim us preekschu kalpoht. Tas nu irr notizzis un jaunee ministeri irr apstiprinati. Zounagadda deena nahkuschu wiffi keisarim laimes wehleht. Us likkumu spredeju pulku winsch schohs wahrdus runnais: „Esmu laimigs, dsire-dohf tohs padewibas pilnus wahrdus, ko man fazziseet. Muhsu weenprahtiba nekad nehij tif wajjadfiga, ka tag-gad. Zouni eeweddumi irr Zubu darbu un rektis wai-rojuschi, bet to waru un gohdu, ko tauta man uslizze-jusi, tee nau masinajuschi. Mon jo leelaka drohschi-ba buhs pretti eet nahkamahm leetahm. Kad zella wihrs labbu zella gabbalu nostajais, kahdu teefu no sawas nas-tas noleek, tad tapelz winnam spehls ne-issihst, winsch tur-prettim jaunus speklus smeklahs tablahf sawu zellu eet.“

— Us Austraeschu keisara weetneeku atgreesees atkal mihligi jautajis: „Nu, ko Zubu keisars darra, ka winnam eet ar saweem ministereem. Schis atteizis, „labbi gan, bet scho keisarim deesgan peeteekohf wiffahm tahm leetahm, kas zellotees kahjas, meera weetinu eerahdihf.“ Napo-leons atbildejis: „Tad tapat ka man.“

— Parisi nupat 6 zilweki sakerti, kas ka redsahs Kreemu papihru naudu pakkaltajuschi un to laudis laiduschu.

**Englante.** Beedribas, kas gar skoblas buhschanahm darbojahs, irr nogudruschas padohmus, ko parlamentei preekscha likt, prohti tohs, ka wiffem behneem starp Glo un 14to gaddu buhs skoblas buht; wezzafi, kas tohs ais-kawebs, tohp zeeti strahpeti; no skoblas isdohschanahm diwi dallas laj waldischana nes un trescho draudses; ih-paschas teefas laj usraugahs, ka wifs pa labrtai noteek.

**Suezkanala** darbs, kas Lessepam laimigi leekahs id-dewees, taggad Englanteescheem nedohd meeru, pirms arri no sawas pusses buhs kahdu leelu zella darbu isdarri-juschu. Weens wihrs jau irr gattaws ar sawu padohmu, laj rohloht kanali no Bristolu jubras libtscha schkehrsu zaur Englantes deenwisch-walkara dattu lihds jubras gab-balam, kas Frantschu semmi atschkurr (Canal La manche).

Kas tad tas effohf 13 juhdes israft, par naudu tatschu ne-effohf jabehdajahs, kad tif leeta labba? Ohtrs atkal isgudrojis, ka wajjagohf pahf to jubras schaurumu, kas starp Englanti un Franziju, semmes dambi famest, tif masu zaurumu atstahf, kur fuggi laj zauri iset — bet Deews sinn, waj Englante gribbehs tif tuwu ar sawu semmi pee Frantscheem pee-ect; uhdens starp diwi warre-neem irr it labba leeta.

**Bristoles** pilfehta ohro seemas-swehtku waffar teatera laudis tif kohf speedusches eekschu, ka 18 zilweki famihf. Par laimi waltmeisters sabzis fahht: Ugguns, ugguns, un fahschu straume ahryus durwihm daudis mas klibdusi.

**Stalija.** Rehniam nu gan jauni ministeri irr, bet wehl tee nespehji sadohmaht, ka laudihm pa praham sawas leetas laj wedd. La nelaimi irr ta, ka walstis weet-neeki nebuhf negribb tif daudis naudas, ka lihds schim, us preekschu likt idohf un dohd padohmu, laj karaspehlu masinajohf, to atkal schee negribb.

— Rehnisch zaur sawu weetneeku Wihne lizzis is-klauschinahf, waj Austraeschu keisars nahkuschu laika buh-schoht mahja. Tif jau gan gribbehs winnu apmekleht. Warretu ar.

— Rohma bihskapu pulks sehsh kohpa un gudro un gudro; gribbetu labprahf sw. tehwa padohmus peenem un par swehtem tizzibas gabbaleem preeksch wiffem kato-seem apstiprinahf, bet bihsstabs, kas sinn ko zitti laudis teiks. Izhafchi to spreedumu, ka pahwestis nekadai ne-mar wiltees, nebuhf wehl negribb parastihf. Tad nu tohs palkuffu weenu pelz ohtra nemm spaidihf un pasem-miba mahzihf. S.

### Par grabmatu krahtuwehm un lassischanas beedribahm dohmas, skohlmeisternu konferenzenzi preekscha zeltas.

Daudreis sawas ammata beedru fapulzes jau essam runnajuschu par lassischanas beedribahm, par winnu eerik-tehm, par selschanu tiklab ka par nihschanu.

No daschahm pusses kur mahzitoji waj skohlotoji us sawu rohku lassischanas beedribas eeriktejuschi, dsirdam ka ne-effohf nezif ilgi passahwejuschas; dascha grabmatu krahtuwe palikkuse drihs bei lassitajem; zittai atkal lassamu grabmatu peetrubzis, jo tohs wezzahs drihs waj bijuschas pahrlassitas waj pawiffam sadilluschas un par teem pahri grafcheem, ko lassitaji dewuschu, nau warrejuschi nekahdas jaunus grabmatas wairs eegahdaht. Mas mas to preezigu sinu dabubnam dsirdeht, ka schur un tur draudses waj nowaddi ar wiffu firdi grabmatu krahtuwes fahf kohpt un scho swehtibas augli tikfuschu andseht.

Kad nu jau dasch brahlis schinni leeta mums sawas dohmas un padohmus teizis, tad arri es negribbu flehpt, ko pee sawa 6 gaddu puhlina ar grabmatu krahtumi labba waj launa esmu peedsihwojis un raudsiht atbildeht us to

jautaschanu, no kam gan tas nahf, ka Latweeschu grammatam til mas mihlotaju un ka gan tahs warretu Latweetim, ka seewu wihram reelaulaht?

Gssam dsirdejuschi runnajam, ka Latweetim nebuht ne-essohht luste us grammatu lassischanu, tapat ka tam prahts kuhtrs essohht us katru jaunyu eerikfi, pee semmes til un pee semmeem preefeem wannam sinnoht prahts lipt. Waj tad ihsti tas warretu ta buht? Waj tad tas arri taisniba irr, ka pee Latweeschu tautas til no garra kuhtribas warr runnaht? Gan mas mums no wezzeem Latweescheem kabdi tee preefsch 700 gaddeem bijuschi sinuams, tomehr arri no ta masuma kas usroksihtr warram atskabrst, ka Latweeschi jau no sennejeem laikeem irr bijuschi leeli kuggotaji pa austruma jubru, semmes kohveji, lohyu audsinataji, bischu mihlotaji, allus un meesina taisitaji, arri dseesminu un singu draugi, jauku pasalku un gudru mihlu stahsitaji kas wehl taggad tauteschu multè un mehriga prahta atrohdamas. Bet zaur Wahzu atnahlschanu un wehrdsibas usliffchanu Latweeschu tautai ka leela slimmiba usnahza, libds ar gaisnu beesa migla par wiffas tehwijs eedshwotajeem nolaidahs, migla, kurrei til sikhita dsihwiba, ka gaddu simteni nespehja to isdeldeht. Saprohteet labbi muhsu wahrds. Mehse nevederram pee teem stulbajeem, kas nemas neredi to swehtibu, kas libds ar to no swehdineekeem atnesio Kristus mahzibu schurp atuabza. Mehse tizzam, ka Latweeschi sawus paschu zellus ween staigadami buhtu warrebht jo dsilla tumfiba pagrimmuschi. Teescham, loj arri waj pirmee waj pehzejee swehchee waldineeeli daudi apgrehzihas darrija, tatschu tee bij Deewa zelli, pa kurreem Latw. tautai bij nahft reisi pee gaismas. Neprahtiba irr, ar pasauls pagahjuscheem laikeem ragtees un tohs darbus waj nastas pehz schi laika swarreem swehrt. Swehchee tehwi zil daschu lectu labbahf nesapratta, bij paschi rupjsch dsimmums. Preefsch behrneem arri neweeng newarr to gohdu prassitees, kas pee-augufscham nahkabs. Bet tas irr un paleel taisniba, ko tautas rakstneeziba raksta: „Zaur Wahzu atnahlschanu Latweeschi sawu brijwibu pasaudejafchi, eekritta us ilgu laiku dsilla garra meega. Wini gan dabuja esku preefteru weeta kristigus mahzitajus, bet schee til latiniski un mahziski prasdami un newarredami jaunabs tizzibas labbumu ar wahrdeem isskaidroht, ar sohbinu un ugguni mahzeja saprohtamu darriht, kahda tizziba nu buhs jadshwo.“

R. Schulza mahzitajs fakka: „Zaur wehrdsibas usliffchanu lauschu firds stikumi padewahs us fliktu puffi, un us tohdu negohdu, ko Latwju laudihm brijsham wehl pahrmett par tautas wainahm. Tee palitka nebehndneeki, palaidoni un fliki, sabdsigi un grabbuli un meffi, nikni un prettineeki, kas Wahzus lohti eenihdeja, un pawiffam tee padewahs plihtheht un dsert.“

Bet kad Deews Latweescheem libdshs tahs wachts fodseedeht, ko Marijas karrotaji un brunneneeki Latwija atnahlfuschi, schahs semmes eedshwotajeem sawa paschu

apgrehziha un ne-apdohmiba taisfijuschi, tad wiini azzihm redsoht fahls us preefschu eet. Ja wehl taggad pehz nodshwoteem 50 brijwibas gaddeem, tahdi pakuhtri pee lassischanas un zittas gohbigas dsihwes irr, tad ta nau tautas waina ween, bet tur arri wainigi waldineeeli un gaismotaji, waj tee bij swehchi jeb paschu brakti.

Wiffas tahs nelahdsibas un tohs kaweklus, kas ka ar zeetahm nefaraujamahm saitehm libds schim Latweeschus irr turrejuschi faisitus, negribbu peeminneht, bet til tohs kaweklus usrahdiht, kas daudi weetas Latweeschus noturra no lassischanas, jeb kahdi kalni wehl gull stary schi laika jaunekleem un stary grammatam.

Tee kawekli pehz mannahm dohmahm irr schee:

- 1) Truhkums pee flaidras saprattigas lassischanas.
- 2) Naudas truhziba.
- 3) Wezzaku neprohtiga aiskaweschana.
- 4) Droudsinu cenaidiba.
- 5) Newallas atrunna.

1) Truhkums pee flaidras lassischanas.

Kad no lassischanas runnadami pahrdohmajam, ka ar grammatu lassischanu pee Latweescheem jennakos laikos irr gahjis, tad gan jabrihnabs un janopuhshabs par to tumfibu, kas par winneem waldijuse, neween dsimtkuhshanas laikos, bet wehl lobbu laizinu pehz brijwlaishanas; jo wehl preefsch pahri desmit gaddeem dascha pagasta til bij kahdi diwi jeb trihs grammatneeki, — prohti tahdi, kas zil nezil warreja zilteem preefscha lassihht; teem bij katris libkis japawadda un dascha mahja ja-eet pahitari noskattihht, kad pee Deewa galda gahja; lohti mas bij tahdu, kas tohs mahzibas gabbalus un grehku subdseschanu warreja paschi isskattihht. Skohlu tannis laikos wehl nebij, un tur arri bij, tur bij lohti wahjas, jeb til pahтору skoblas ween, tur pahri nedetas preefsch eeswehtishanas rettais aishgahja pahtarus eemohzitees; daudi mahzitaji pee eeswehtishanas lassischanu no jaunekleem neprassija, kad warreja kahdus pahri pahтору gabbalinus isskattihht, tad bij deesgan, kam tee negahja pehz lahrtas, to noteiza par bailigu jeb weeglprahhtigu.

Dsirdoht no tahdas tumfibas pee laudihm, kas jau wairahf ka 600 gaddus par kristigeem tappa usskattiti, ja-issouzabs libds ar to praweetu Gsaiju 60, 2. „Tumfiba aplahja to semmi un krehfliba tohs laudis.“

Bet waj tas til ta bij fennakos laikos un taggad gohds Deewam katris jaunellis jau mahf lassihht? Al Deewin! lassa gan, bet neba wiffi! zil wehl ne-atrohdahs 14 jeb 15 gaddu wezzi, kas nemahf ne abbezi lassihht. Kad prahts jau ar wiffadeem nikkeem un stikkeem, blehnahm un nedarbeem peepildihtr, ak! kohds juhtr, gruhtr darbs tur irr lassischanu firdi eespeest; un ko preefsch eeswehtishanas ne-eemahja, tas pehzlaika gan wairs nenahfs. Tahdam drihi ta fahf eet, ka tam gudrajam pui-sim, kas leelo N usluhkodams to apbrihnoja un fazzija: pasihstu it labbi scho bohstaba, bet nesinnu til, ka wiinu



fauz. Ir pascheem leelajeem grammatneekem lassifchana daudskabrigi tik arr kà uswillk's feenas pulkstens, bes zip-paru rahditaja un stundu sitteja.

Kur wehl tik pahbaru skoblas, tur pee labbas lassifchanas nebuht newarr zerreht tikt, jo eeksch weenas weenigas seemas nemas nespeh'j ismahzitees wiffas galwas mahzibas, bibbeles stahstus un latkijini un turklah' labbu saprah'tigu lassifchana. Kad jelle reisi tas skohlumihligais gars muhsu drauds'es fahktu plehstees un nowaddi weens paffal ohra sipri nospreestu, ka fatram bebrnam tiklab fainneeku kà masu kauschu bebrnam preeksch eeswehtischanas wiffu mas buhtu 3 skoblas seemas ja-eet zaur! Un kad dauds weetahm jahistahs, ka muhsu paschu brehli un waddoni warbuht tik drihi wehl nefabks pajchi us scho leetu speestees un gar to ruhretees, tad no firds wehle-tumees, kad jelle no waldischanas puffes tabdi zeeti littumi skoblu deht isnahktu, ka tad wiffahm mulku atrunnahm un wezzu mahmulischu brehlschannahm ar weenu spundi muttes buhtu aishah'as! Tad gaisma austu, tad nebuhtu waites jahubdsahs, ka leels pulks tahdu, kas gan lassa, bet eet kà ar juhdu ratteem par rungu tiltu. Bet arri no teem, kas leekahs skaidri lassoh't, at zil tur irr tahdu, kas nemas nesinu ko lassa.

Dasch to dsirdeedams jautahs: „Waj tad tas warr buht, ka kas lassa un pat's nesinu, ko lassa?“ Ir gan dauds tahdu. Dasch leekahs prahta wihrs un labs lassif-tajs, bet prassi jel winnam kod tas tahdu ihju smeeklu stahstian waj notikkumu islassijis, laj tew pateiz, kas tur stahweja, tu redsesi zil mas ko warrehs pastahstibt, un kad arri ko stahstih's, tad paniffom zittadi buhs saprah'tis. Zil tahdam wihram warr preeka buht pee lassifchanas! Winnam no grammatas bail kà no azzu mahnitaja.

(Us preekschu wehl.)

### Kurssemes statistikas\*) laika grammatas us 1869to gaddu.

Preeks redseht, ka zaur augstu un gudru wihru puhliuu arri preeksch Kurssemes tahda grammatas fagohdata, kur wiffadi dsihwes gabjumi ne wis pehz weena un ohra dohmahm, bet ar smalku isrehkinaschana gaischi un us-tizzami tohp apspreesti un sluddinati. Tahda sinnaschana ne tik ween kà waldischana' irr loh'ti waijadfiga, laj ar gaischahm azzihm reds, kà kurrà weeta jeb leeta klahjahs, bet arri paschu kauschu prahtu sipri gaismo. Kam tad arri negribbesees sawu paschu mihlu semmiti labbi kreetni pahrsinnah't. Un pateefigas sinnas spehjam zaur statisti-kas nummureem few krahte'es, jo dohmas grohsahs, bet ko jihpars rahda, ka irr nelahkama taisniba. Gribbam tad us preekschu daschas leetas no schih's grammatas mih-

\*) Par „Statistika“ fauz to gudribu, kas zaur staitku webrältschana dsihwes buhschanas apspreech.

leem lassifajeem preekschà zelt, bet luhdsam laj tohs num-murus arri rauga galwinas paturreht, jo gohdigeem klau-sitajeem nefur netohp weena leeta diwireis teikta.

Kurssemes leelums un eedibwotaju skaitis pehz aprink'em salitis.	
Wentspilles	apr. 59 kwadr. juhds. ar 42 tuhst. zilwek.
Kuldigas	„ 57 „ „ „ 59 „ „
Aisputtes	„ 45 „ „ „ 53 „ „
Grobines	„ 39 „ „ „ 56 „ „
Talsu	„ 59 „ „ „ 56 „ „
Tukkumes	„ 40 „ „ „ 49 „ „
Dohbeles	„ 53 „ „ „ 91 „ „
Bauskas	„ 37 „ „ „ 53 „ „
Zaunjelgawas	„ 64 „ „ „ 58 „ „
Zluffes	„ 41 „ „ „ 57 „ „

paniffam 494 kwadr. juhds. ar 574 tuhst. eedsh.

Zaur zaurim us katru tschetekantigu juhdsi semmes Kurssemē dsihwo 1162 zilweki.

Pezh aprink'em zilweku beesums irr schis:

Dohbeles apr. dsihwo us 1 kwadr. juhds. 1738 zilweki.	
Zluffes	„ „ „ 1 „ „ 1453 „
Grobines	„ „ „ 1 „ „ 1431 „
Bauskas	„ „ „ 1 „ „ 1407 „
Tukkumes	„ „ „ 1 „ „ 1209 „
Aisputtes	„ „ „ 1 „ „ 1182 „
Kuldigas	„ „ „ 1 „ „ 1035 „
Talsu	„ „ „ 1 „ „ 950 „
Zaunjelgawas	„ „ „ 1 „ „ 888 „
Wentspilles	„ „ „ 1 „ „ 709 „

Remsim to ais zilwekem wiffu beesako Doheles ap-rink'i, kad to salihdsiga ar zittahm semmehm un ne wis ar tableem tiltu semmu gabbaleem, kur 10 reis tik dauds us tahda gabbala dsihwo, bet ar Pruh'schu semmes gabbaleem, kas ar muhsu rohbeschahm sadurras, tad redsam ka tur wiffur pa 2 us tahs weetinas miht, kur tē tik 1; semme tur pateesi nau labbala kà pee mums. No tam warram skaidri mahzitees ka tas ne buht nau teesa, ka Kurssemē zilweku jau par dauds, bet ja zilweki atleekami tad ta wai-na buhs dauds zittas leetas meklejama. Weetahm wehl laudihm par skahdi semme gull dibka; weetahm ar loh'ti masu zilweku spehku un tapehz flitti tohp apstrahdata; mas wehl to, kas ar amateem sawu maifi proht pelniht, mas fabriku, dauds palaišturu, ko neweens negribb lih't u. t. j. pr. Tē nu to lahystu dursim un raksim, kamehr grunti atraddisim. S.

### Pece tautas meitinas „Latweeschu Mwisēs“ luhgschana no tahda wezza pasihstama.

No tehnu tehnu laikeem esmu ittin kluffu sawa wezzu wezza mahjinā dsihwojis; prah'ts man nekad wehl nau us to nefees us sweschahm semmehm dohte'es un atstah't sawu

kluffo eeleiju, tur stary mihseem zeemineem tik ilgi dšihwojis, bet kurrām mahju ruhkim tad arri reis ne-eegribahs zeemā braukt?! Waj tad brihnumis, ka arri es no firds reis wehlohs mihlohs Latweeschus apzeemoht? Bet kà laj tur noteeku? reisošana maksja daudi naudas. Gf-mu tapehž eedohmajees, tautas meitiu luhgtees, wiina il nedetas pee brahleem brauka, warr buht atwebletu man fawā laiwinā kahdu faktinu, tur eetuppees waretu fchurp un turp wānadamees nokluht. Prassihš manni, ko tur gan labba darrišchu? Gribbu noskattitees, kà kairs dšihwo, ko darra, ko runna satildamees ar tauteescheem waj fweeschneekem, waj arri zittur tahdi fmaliki un weikli, jeb tik ween, kad gar mannam namma durwihm garrām eet. Medseju gan arri agrahk daschu kundšiu waj manseliti, kas linnu waj kohkwillas paladšinā eetinnuschees pa fwehtku deenahm gohdigi atnahza lihds mannihm, pa-brauzja wehl gabbaliu tablahk; kad kahdu labbu draugu mannās durwis fatikka, to jau nekad negrubšija, sneedsa tam labprahk fawu rohžinu, bet taggad — ak tauu laiku! — knauki un fskuffi šihda un batistu drehbēs isgehrbuschees wafajahs pa deenahm un naktihm gar mannu mahjūnu, nedabuhnu aš wafaukem ne azzis ašwehrt. Kad reis is-eimu pretti, waj dohma, ka kahds man wehl rohku waj pabri pirkstu pašneegs? Ne buht. Rabbi ka wehl ne-eegrubšch sahnōs. Brihscham wehl usloisch nejanlohs garrainu sunnūs, fwaida ar elles puttekleem, tā ka nesinnu tur dehteēs, drebbu un trihžu fawā faktinā. Bet ko laj darra? zeetišchu kamehr špehschu. Waj tad nu brihnumis, ka gribbahs reis us plazzi iset? Ruhdju tapehž, mihlo tautas meitiu, nemm manni lihds, wezzo tauteeti! Gs tew neko launa nedarrišchu, jehdešchu kluffu fawā faktinā un klausišchohs kad tu ar tauteescheem ruunāš, kas tew jarunna; to weenu leetu tik luhdsohs, atwehli man, kad ohrā kahpsim katru reis isfchakaudaht, ko braukadams buhšchu sa-ohdis. To luhdsahs

Wegs tauteetis Wisdegguns.

Atschelu leižā 20. Wilku mehnesi.

**Atbildas.**

**M. S-n.** Jelg. Subu wehlešchanohs gribbu ispidiht, bet sneedset arri uškites fawam „gohda wairadšanam.“

**J. Kr....g.** Jerr....l. Paldeens var Subu mibleem wahrdeem. Subu dohmas ir arri muhfu dohmas. Lappā, kas no Law. rakstu draugu beedribas puffes nahk, buhs atrohdamat buht flaidrai walledai. Roudišchu tāpehž fawus rakstus tā west, ka waddona netruhšs, ja kas tahdu mehlešs. Patešim arri tam mihram, kas lihds fchim muhfu lappiņas walledu un rakstu tik tahl eefohpis, ka nu til pa wiina pehdahm jāteff us preefšchu.

Wisdeggunam var atbitu, ka fehdetis buhs aštaupihis, laj tik nahk, bet laj fargahs, ka azzis kam ne-eefšchanda. Latw. Aw. apghadatajs.

**Naudas tirgus.**

	Mihgā tanni 3. Januāri 1870.	usbrāff.	fohl.
5% waltis-ašleeneschānas bikkēes ar wiinest. L. ašleem.	156 1/2	156 1/2	156 1/2
5% waltisbāntas-bikkēes " " " ll. ašleem.	157	156	156
5% waltisbāntas-bikkēes " " " " "	89	87 1/2	87 1/2
5% Wids. pšandbriees, uffakkamas " " " " "	100	99 3/4	99 3/4
4 1/2% " " " " " " " " " " "	93	92 1/2	92 1/2
5% " " " " " " " " " " "	99 3/4	99 1/2	99 1/2
5% " " " " " " " " " " "	94	93	93
Mihgas-Dinab. dšelšetta aštijas us 125 rub. " " " " "	124 1/2	123	123
5% Mihg.-Dinab. " obligāzijas us 125 rub. " " " " "	—	—	—
5% Mihg.-Jelgaw. " " " " " " " " " " "	107	105	105

**Labības un pretišchu tirgus Jelgawā, tanni 5. Jan. 1870., Mihgā, tanni 20. Dezemberi un Reepajā, tanni 20. Dezemberi 1869. gaddā.**

	Makfaja var:	Jelgawā.	Mihgā.	Reepajā.
1/3 fšchem. (1 puhru) rudšu . . . . .	2 r. 30 f.	2 r. 75 f.	2 r. 40 f.	2 r. 40 f.
1/3 " (1 " ) kweeschu . . . . .	3 „ 75 „	4 „ 25 „	3 „ 60 „	3 „ 60 „
1/3 " (1 " ) meeschu . . . . .	1 „ 75 „	2 „ 25 „	1 „ 90 „	1 „ 90 „
1/3 " (1 " ) ausu . . . . .	1 „ — „	1 „ 30 „	1 „ 15 „	1 „ 15 „
1/3 " (1 " ) širnu . . . . .	2 „ 30 „	4 „ — „	2 „ 50 „	2 „ 50 „
1/3 " (1 " ) rūpju rudšu miltu . . . . .	2 „ 40 „	2 „ 25 „	2 „ 50 „	2 „ 50 „
1/3 " (1 " ) bihdeletu . . . . .	3 „ 25 „	3 „ 75 „	3 „ 50 „	3 „ 50 „
1/3 " (1 " ) kweeschu miltu . . . . .	4 „ 30 „	4 „ 50 „	4 „ 50 „	4 „ 50 „
1/3 " (1 " ) meeschu putrainu . . . . .	2 „ 50 „	3 „ 50 „	3 „ 50 „	3 „ 50 „
1/3 " (1 " ) kartoffeli . . . . .	1 „ 20 „	— „ — „	— „ 80 „	— „ 80 „
10 pudu (1 birkawu) šeena . . . . .	4 r. — f.	4 r. — f.	2 r. 50 f.	2 r. 50 f.
1/2 " (20 mahž.) fweesta . . . . .	4 „ 50 „	4 „ 75 „	4 „ — „	4 „ — „
1/2 " (20 " ) dšelšes . . . . .	1 „ — „	1 „ — „	— „ 90 „	— „ 90 „
1/2 " (20 " ) tabaka . . . . .	1 „ 50 „	1 „ 25 „	1 „ 60 „	1 „ 60 „
1/2 " (20 " ) fchšihnu appiņu . . . . .	6 „ — „	— „ — „	7 „ — „	7 „ — „
1/2 " (20 " ) krobna linnu . . . . .	2 „ 50 „	2 „ 50 „	1 „ 80 „	1 „ 80 „
1/2 " (20 " ) bracka " . . . . .	1 „ 50 „	1 „ 20 „	1 „ 20 „	1 „ 20 „
1 muzzi linnu fehtu . . . . .	8 „ — „	8 „ 50 „	8 „ — „	8 „ — „
1 " šilka . . . . .	12 „ 50 „	11 „ 50 „	10 „ — „	10 „ — „
10 pudu farkanas fahls . . . . .	6 „ 75 „	6 „ 25 „	— „ — „	— „ — „
10 " baltas rūpjas fahls . . . . .	6 „ 50 „	6 „ — „	5 „ 50 „	5 „ 50 „
10 " " fmalikas fahls . . . . .	6 „ 50 „	6 „ — „	4 „ 50 „	4 „ 50 „

Latw. Awišchu apghadatajs: J. W. Sakranowicz.

**S l u d d i n a s c h a n a s.**

Keel-Gezawes pagāna-waldišchana darra sinamū, ka Keel-Gezawes pagasta lohžekleem tanni 17. Januāri 1870 buhs rekrubšchu lohžschana. Tapehž wišfi pee Keel-Gezawes pagasta peederriģi, kas pirms fchšitras wezzumā stabu, tohy usaižis nati, tanni deenā pee fchšihš pagāna-waldišchanas fanabht. 3

Keel-Gezawes pagasta-waldišchana, tanni 26. Dezemberi 1869. (Nr. 343.) Pagasta wezz. J. Grundštein. Pagasta štrihweris: Mengott.

**Weens krogas,** 6 weršes no Jelgawās, ar fmechdi, rlawahm un laukeem no Jurgeem 1870 us arrenti tohy dohts. Japeiteizahs pee Straumēs mušchas mehderneeka, appakšch Dšolmušchu. (Paulsgrāde) 2

Schäfer.

Šlohsas meščakunga mušchas laukus un pšawas. 1 1/2 weršes no Dubbelteem Keelupes mallā, warr no nahfoscheem Jurgeem 1870. gaddā us renti dabuht. Klabatās sūmas turpat dabujamas pee meščakunga. 1

**Kas behrsa un egles šchaggarus un zelmus** wehlahs pirkht, warr tuwafas sūmas dabuht pee **D. W. Krüger.** (Šeta wahr.) 1

**Weens meščafargs** ar labbahm šeezibāšim mehm, warr us wušklausibu eedšihwes weetu dabuht un peeteitēes Jelgawā, paštes eelā, Balšana nammā Nr. 10. 2

Krobna Pentakmušchas **basaižas krogas** ar fmechdi tohy no Jurgeem 1870 us arrenti dohts. Klabatku pee mušchas-waldišchanas. 1

Jann-Platonēs **Wehšchukrogas** pee fchoffes fās leelžella. 15 weršes no Jelgawās, ar 70 puhraweerahm kweeschu semmes, irr no Jurgeem 1870 us arrenti dabujams. Klabatku pee Jann-Platonēs mušchas-waldišchanas. 1

Tanni 28. Januāri 1870 pee Čerbergu mušchas (Laubes) pagāna-teečas tabš Čerbergu mušchas Bekkeru-kalnu-mahjas lihds ar to Bekkeru-krahgu wairahfšoblitajam tays wabrdobtas. Klabatās sūmas taru brikdi warr dabuht Jelgawā, pee Čerbergumušchas dšintškunga baren Dabn, paštes eelā Nr. 17, un lapat arri Čerbergumušcha pee meščakunga Jakobšohn. 3